

**COMUNICACION Y PERESTROIKA****10**

El vertigo de la perestroika y la glásnost cambiaron a la Unión Soviética, al mundo. Y por supuesto a los medios de comunicación. Bien. Muy bien. Pero parte de las donaciones e inversiones internacionales previstas para América Latina se trasladan hacia la URSS.

*Rudolf Prevrátil, Máximo Simpson, Leonid Ionin, Robert Ball, Jan Steiner, Serguei Zalyquin, Tito Drago, José Insulza, Attilio Hartmann, Gino Lofredo, Asdrúbal de la Torre, Juan Braun.*

**PRENSA Y ESTADO****64**

Todo Estado realiza esfuerzos para manejar la imagen del país. Para eso se vale de las relaciones públicas, publicidad, prensa y propaganda. Están los especialistas. Se destacan los norteamericanos.

*Michael Kuncksik, Ramón Zorilla, Daniel Raffo, Alejandro Alfonso, Luis E. Proaño, Fausto Jarrín, Andrés León.*

**4 DIALOGOS SOBRE PERESTROIKA**

Heinrich Bischof (húngaro-alemán), <i>Juan Braun</i> .....	54
Vitali Vitaliev (ruso), <i>Adam Feinstein</i> .....	56
Eduardo Galeano (uruguayo), <i>Kintto Lucas y Rosa Rodríguez</i> .....	59
Juan Hernández (cubano), <i>Kintto Lucas y Rosa Rodríguez</i> .....	61

NOTICIAS .....	2	AFRICA .....	7
ACTIVIDADES DE CIESPAL .....	4	NUEVAS TECNOLOGIAS .....	8
		LIBROS .....	99

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de CHASQUI.

**Carta del editor**

**C**hasqui no podía ignorar los tremendos y acelerados cambios que se suceden en la Unión Soviética, Europa y el mundo como consecuencia de la perestroika y glásnost. La apertura ha tocado a todos los sectores pero, en particular, a los medios de comunicación. Los medios se privatizan. Se aprueban nuevas leyes de prensa. La crítica retoma su lugar. La censura se acaba. ¡Libertad y transparencia!

Pero Rusia y los países del Este abandonan el Nuevo Orden de la Información y de las Comunicaciones. Y disminuyen sus relaciones con el Tercer Mundo. Ojalá no entremos en la era Este contra Sur.

Los Estados y compañías especializadas en imagen, han desarrollado métodos sutiles para ganarse la opinión pública. Las Secretarías de Prensa son, a veces, simples aparatos de propaganda, relaciones públicas y publicidad. Las tecnologías de comunicación, facilitan el trabajo de los modernos Machiavelos. ¡Cuidado con los príncipes... y el Estado!

La tapa de CHASQUI, Mijail Gorbachov, un gran comunicador; porque supo escuchar e interpretar a su pueblo y a los pueblos del mundo. Pedían democracia, pluripartidismo, privatización, mejor estilo de vida, una prensa libre y crítica. Y Gorbachov les dio perestroika y glásnost. Tuvo coraje. El mundo es otro.

Juan Braun

**DIRECTOR:** Asdrúbal de la Torre. **EDITOR:** Juan Braun. **DIRECTOR DE PUBLICACIONES:** Nelson Dávila. **ASISTENTE DE EDICION:** Wilman Sánchez. **COMPOSICION:** Martha Rodríguez. **DISEÑO:** Fernando Rivadeneira. **PORTADA:** Luigi Stornaiole y Jaime Pozo. **IMPRESO:** Editorial QUIPUS. **COMITE EDITORIAL EJECUTIVO:** Jorge Mantilla Jarrín, Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria Dávila, Lucía Lemos, Jorge Merino, Francisco Ordóñez. **CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL:** Luis Beltrán

(Bolivia); Reinhard Keune (Alemania Federal); Humberto López López (Colombia); Francisco Prieto (México); Máximo Simpson (Argentina); Diego Echeverría (Chile). Servicios Especiales de IPS, OIP, IJI. **Chasqui** es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert de Alemania Federal. Apartado 584. Quito-Ecuador. Teléfono: 544-624. Telex: 22474 CIESPL ED. FAX: (593-2)502-487

# Inicio de la perestroika

El autor cuenta sus experiencias en la Unión Soviética cuando perestroika y glásnost comenzaban. Es decir, las profundas reformas de un sistema para revitalizarlo procurando que, al mismo tiempo, conserve sus rasgos esenciales.

**E**s difícil para un extranjero comprender el significado del proceso de transformación social, político y económico denominado **perestroika**, enunciado por primera vez en la ciudad de Leningrado por el señor Mijail Gorbachov, al poco tiempo de haber sido elegido Secretario General del CC del PCUS, en abril de 1985.

En la visita que hicieramos en 1987 tres comunicadores ecuatorianos a la URSS, cumpliendo una invitación de la Unión de Periodistas Soviéticos, apreciamos que la **perestroika** ocupaba la atención de casi todos los sectores con los que nos pusimos en contacto y, en especial, de los medios de comunicación. Me atrevería a afirmar que eran los comunicadores de la URSS no solamente los más entusiasmados en la "revolución sin armas", como así fuera calificada por el señor Gorbachov, sino además la punta de lanza para la transformación propuesta.

Asdrúbal de la Torre, ecuatoriano. Director General de CIESPAL.

## DEFINICION DE LA PERESTROIKA

Cuando la URSS se aprestaba a festejar el septuagésimo aniversario de la Revolución Socialista, se hacía difícil comprender la aplicación de reformas que podrían afectar al "sistema". El escritor político español Fernando Claudin, consideraba, al referirse a la **perestroika**, "la posibilidad de una reforma del sistema que lo revitalice conservando al mismo tiempo sus rasgos esenciales", rasgos que el mismo autor sintetizaba en tres puntos: "Monopolio del poder por el Partido Comunista, estatización de los sectores decisivos de la economía y consagración del marxismo-leninismo como única ideología legal". A pesar de que reconocía que en estas siete décadas esos principios ya han "experimentado una serie de cambios fundamentales".

La propia definición de la **perestroika**, varía de acuerdo al interés y entusiasmo de las diferentes personas con quienes pudimos conversar. Por ejemplo el periodista Vadim Poliakovsky, redactor en jefe del departamento la-

tinoamericano del **Semanario Za Rubezhom**, calificó al término **glásnost** como la esencia, el espíritu de la **perestroika**. El señor Poliakovsky en castellano y con un tono entusiasta definió **glásnost** como "Hablar a toda voz, gritar, decir la verdad, criticar, apertura política, su objetivo principal es hacer a nuestro país más democrático; nos faltaba la democracia, ahora la estamos aumentando, ampliando. Vamos a abarcar problemas de prensa, problemas electorales, de la cultura, impresión de libros. Hay nuevos libros que aparecen, libros escritos hace 20 o 30 años, a los que no se permitió su publicación. Películas filmadas hace 20 años que estaban guardadas en depósitos, porque a un funcionario de un ministerio de la cultura le parecía que estas películas servían a nuestros enemigos, un absurdo; ahora están apareciendo. Todo esto es **glásnost**, la apertura completa en todo lo señalado; eso, para nosotros, es muy importante".

El periodista Dimitri Kazutin, define la **perestroika** en el periódico **Novedades de Moscú**, edición No. 42, al analizar los llamamientos (consignas) del Partido con motivo del LXX aniversario de la Revolución de Octubre; considera que "estos llamamientos del CC del PCUS, llevan impreso el sello de una época distinta; ahora son realistas, prácticos y centran la atención en las tareas fundamentales de nuestros días. La causa revolucionaria de la **perestroika**, la renovación de la vida de la sociedad, el nuevo mecanismo económico, el desarrollo acelerado de la economía, la moral socialista y la justicia social, la autogestión socialista del pueblo, son los problemas y las tareas aún sin resolver, a los que debe atraerse la atención de millones y el más alto interés público".

Boris Kurashvili, investigador principal del Instituto del Estado y el Dere-



cho de la Academia de Ciencias de la URSS, indica que la perestroika "empezó sin tener una concepción lo suficientemente concreta. Incluso ahora, en 1990, no es lo necesariamente precisa y hace falta elaborarla".

Las reformas en el sistema político han señalado que las dificultades para la aceptación popular del proceso han sido menores que las de democratización partidista.

La revolución bolchevique utilizó desde su comienzo al Estado como fórmula hegemónica del proletariado pero, en su desarrollo, se convirtió en un Estado del pueblo, distorsionado por el crecimiento de una burocracia que a momentos llegó inclusive a la corrupción.

El esfuerzo en las reformas del sistema político, a través de la perestroika, estaría encaminado a retornar al comienzo, por el propio pueblo a base de sus representantes en el PCUS.

#### KOLJOST EN KIRGUIZIA

En la República de Kirguizia, ubicada en la parte noreste del Asia Central Soviética, en la frontera con el suroeste de China, visitamos un Koljost (cooperativa de producción agrícola) y conversamos con campesinos y trabajadores. El dirigente del Koljost, Ilak Basubecur, nos decía que a esta región de la Unión Soviética, a 4 mil kilómetros de Moscú, no le ha llegado aún la perestroika; los procesos de autogestión que ella ofrece —señaló— los habían iniciado en el Koljost, hace varios años, al realizar contrataciones familiares de trabajo que permitieron superar sus propias metas de producción (leche, maíz y semillas calificadas). En general, los salarios de los trabajadores campesinos de la URSS son altos en comparación a los salarios de los trabajadores de la ciudad. En el Koljost que visitamos, estos salarios habían permitido un ahorro familiar considerable, dinero que querían invertir en productos de buena calidad. Casi todas las personas entrevistadas criticaron la mala calidad y confección de los productos de uso diario.

Vimos con frecuencia campesinos con dentaduras completas de oro, lo cual nos lleva a precisar que el total de depósitos bancarios de ahorro de la población soviética en 1986, fue de 395 mil millones de dólares.

En la ciudad de Frunze, capital de la República de Kirguizia, entrevistamos a



¿Qué significa para el campesino soviético la "revolución sin armas"?

Askar Akayev, Primer Vicepresidente de la Academia de Ciencias, quien había remplazado como Ministro al titular de Agricultura que fuera cancelado por consecuencia de una denuncia de prensa. "La perestroika en agricultura" señaló Akayev, "significa la elaboración de nuevas técnicas de explotación de la tierra, mejoramiento por investigación de las razas ovinas (12 millones de ovejas en la zona), investigación e incremento de la explotación vegetal, aumento de la productividad y, sobre todo, una autoincrementación de la población campesina.

La ciencia está en posición privilegiada en varios campos y en especial en el de la investigación espacial, no así la industria que adolece de serias fallas, producto de la falta de suficientes centros de investigación. La perestroika procurará mejorar la calidad sin disminuir las metas de producción en la industria". El subdirector de la revista *América Latina*, Vladimir Garzilov, editada en Moscú, consideraba que "al lector soviético le interesan temas muy diferentes a los de los lectores sudamericanos. Señaló que "Siendo la prensa propiedad del Estado, este no ha tenido la posibilidad de modernizar la maquinaria; sin embargo, estamos haciendo lo posible para cambiar la tecnología. La perestroika lo exige. En la prensa hay cambios reales, no hay temas prohibidos, la información es libre, se publican cosas olvidadas, la prensa vive".

El Sr. L. Gusev, Director del *Periódico del Partido*, que cuenta con una tirada de más de dos millones de ejem-

plares, nos relató que él expuso su preocupación en el comité del Partido porque a pesar de la perestroika, la prensa no es aún lo suficientemente polémica y que para ello se necesitarán muchos años.

#### LOS TRABAJADORES OPINAN

A continuación transcribimos una serie de opiniones sobre la perestroika dadas por trabajadores de diversas actividades:

"La economía centralizada y la planificación quinquenal (comité de planificación) de los presupuestos de fábricas, empresas, granjas (Koljost), ha tenido resultados desastrosos".

"Las consignas de producir más sin considerar la calidad, determinaban el embodegamiento de estos productos y el impacto económico se trasladaba al consumidor".

"Con la perestroika, el 60 por ciento de las empresas pasarán a la autogestión y autofinanciamiento, poniendo en práctica la ley de oferta y demanda".

"Los jefes de las empresas serán elegidos por votación universal y no por nombramiento estatal".

"Los sueldos, antes iguales, variarán de acuerdo a la actividad y experiencia del trabajador".

"El 30 o 40 por ciento de las utilidades de una empresa estarán destinados para vivienda o construcciones de beneficio colectivo".

"El socialismo no puede ser igualitarismo; a mejor preparación y rendimiento en el trabajo, la perestroika garantiza mayor remuneración".

"Las granjas, antiguamente, debían

vender su producción únicamente al Estado. La perestroika permite que el 30 por ciento de esta producción se venda directamente en los mercados o ferias y su utilidad se distribuya entre los trabajadores”.

“Estamos aprendiendo a vivir en democracia; se realizaron elecciones nacionales para elegir el Parlamento y podrán ser elegidas personas que no son del Partido”.

“Estamos asistiendo a un proceso judicial contra el señor Shuskov, Vice-ministro de Comercio Exterior, acusado por la prensa de recibir regalos de firmas japonesas”.

### LA BUROCRACIA... EL PEOR ENEMIGO

En todo este proceso de transformación no todo es miel y flores; el señor Gorvachov y su grupo asesor se enfrentan a un gigantesco aparato burocrático, señalado como el “mayor enemigo de la perestroika”.

El periodista Eugueni Ambartsumov tenía severas dudas de que “la burocracia logre adaptarse, acomodarse a la perestroika”.

Para citar un ejemplo, el 4 de octubre de 1987 se realizaron reuniones en varios pueblos, entre ellos la aldea Sovetski (Crimea). El periódico regional, al comentar este acontecimiento, decía: “Es demasiado evidente el deseo de algunos líderes de abordar el camino de la confrontación y ello se hace con cualquier pretexto”. En este episodio se identificó al burócrata Bekair Unerov, como el principal instigador.

Gorvachov mismo en casi todas sus intervenciones, atacaba muy duramente al aparato burocrático, a quienes arengaba diciendo: “No puede haber decisiones de compromiso, semiverdad o semiglasnost”, dijo. También aseveró que “los periódicos, sin omisión alguna, publican los informes de los plenos del comité urbano y de las sesiones de su buró. También se comunica lo que antes se tenía en secreto”.

Boris Eltsin, Primer Secretario del comité urbano del PCUS de Moscú, en una reunión con el cuerpo diplomático informó que “había sido relevado de su cargo y expulsado del Partido, el Presidente del Comité Ejecutivo Distrital del Solntsevo quien por la tarde se hizo presente borracho en su despacho”. También indicó que “se insertan abiertamente en la prensa datos de los cuales jamás se habló antes, por ejemplo, que tenemos registrados en la ciudad a unos

2 mil drogadictos y 100 prostitutas. Creemos que el proceso iniciado es irreversible pero el camino es muy largo y difícil y que solamente después de una década o más se podrán evaluar

### PRODUCTOS Y COMERCIO

Las repetidas “quejas” de las personas que entrevistamos sobre la deficiente calidad de la industria del vestido, nos llevó a observar los productos en los negocios y su comercialización.

En la ciudad de Moscú encontramos que hay tres clases de negocios, todos de propiedad estatal:

Los **berioshkas**, almacenes estratégicamente ubicados en hoteles o en sus cercanías, donde se venden artesanías de los diferentes países de la Unión Soviética. En estos locales se paga únicamente en divisas, por cuya razón tienen acceso únicamente los extranjeros (mi impresión de los **berioshkas**, es que son como una enorme maquinaria de ordeño de divisas).

Un segundo tipo de comercios son para uso de la comunidad soviética, como por ejemplo los almacenes **Gum**, ubicados en un edificio de tres pisos, en una extensión de cuatro manzanas, frente a la Plaza Roja. La afluencia de compradores era enorme y en muchos locales de expendio de artículos de consumo diario, habían grandes filas de compradores.

Encontramos, muchos locales con artículos de primera necesidad bien presentados y una excelente infraestructura (vitrinas, frigoríficos, etc.) pero de poca variedad: Conservas de pescado, confites, galletas, gaseosas, no ocupaban ni la décima parte de la capacidad del local. Tuvimos la sensación de que estos negocios estaban listos para recibir los productos, resultado de la aplicación de la perestroika, a través del proceso de “autogestión”.

### INFRAESTRUCTURA DE COMUNICACION

Al comenzar este artículo decíamos que los comunicadores y los medios de comunicación son “la punta de lanza”, tanto para el enunciado como para el impulso de la perestroika. Veamos algunos datos estadísticos sobre medios de comunicación: En la Unión Soviética (1987) no hay medios privados. “El Partido Comunista, los sindicatos, las organizaciones juveniles femeninas, infantiles y religiosas, las cooperativas, las asociaciones de profesionales, las sociedades científicas y técnicas, etc., poseen órganos de información

propios que, naturalmente, expresan la opinión de las instituciones a las que pertenecen”. Los diarios y programas de radio se difunden en un total de 71 idiomas y el interés de los usuarios ha ido en aumento desde el inicio de la democratización. En total, en la URSS se publican 8.400 periódicos y 5.200 revistas, la tirada diaria del total de los periódicos subió de 176 millones en 1980 a 200 millones en 1987.

En lo referente a la televisión, todos los canales y la mayoría de las estaciones de radio son estatales. Al igual que los medios escritos hay radiodifusoras que son propiedad de organizaciones sociales. La televisión tiene derecho a transmitir sin pagar ningún tipo de arancel, espectáculos teatrales, conciertos, películas y eventos deportivos.

**S**i en el interior de la Unión Soviética, los medios de comunicación han tenido una enorme injerencia en el desarrollo de la perestroika, las agencias de información han hecho para el mundo entero. Las principales agencias son **TASS** y **APN**. La primera es un sistema informativo estatal, con corresponsales en todo el país y en 127 estados fuera de ella; transmite diariamente 10 mil páginas mecanografiadas de información y proporciona un promedio de 5 millones de fotografías, anuales.

La agencia de noticias **APN**, más conocida como **Novosti**, se financia con fondos de las organizaciones sociales soviéticas y toda su información y actividades de divulgación son ajenas al Estado. Uno de los periódicos más conocidos publicado por **APN** es el semanario **Novedades de Moscú**, editado en siete idiomas y distribuido en más de cien países; **STP**, Socialismo, Teoría y Práctica, Tiempos Nuevos, se publican en 27 idiomas.

En la actualidad, la participación de los ciudadanos tanto en prensa, como en radio y televisión ha ido en aumento; prueba de ello es que la Radio Nacional utiliza cada año en su programación más de 300 mil cartas (de un total de 600 mil); la televisión recibe 1 millón 700 mil cartas y los periódicos cerca de 70 millones por año.

En resumen, los medios de comunicación —prensa, radio y televisión— están íntimamente ligados al proceso de la perestroika y, por lo mismo, serán parte del éxito o fracaso de esta “revolución sin armas”.